

Williams College Department of Music



MIDWEEKMUSIC

J.S. Bach (1685 – 1750)

Violin Sonata No. 2 in A Minor, BWV 1003

Agnes Chang '16, violin

Frédéric Chopin (1810 – 1849)

Nocturne in C Minor, op. 48, no. 1

Lisa Qiya Li '16, piano

J.S. Bach

Goldberg Variations in G Major
Variations 1, 2, 3, 4, 6, 7

Sora Chyou '16, piano

Franz Schubert (1797 – 1828)

Winterreise, D.911

23. *Die Nebensonnen*

24. *Der Leiermann*

Daniel Potter '16, tenor; Qian Yang '19, piano

Wednesday, November 14, 2015

12:15 p.m.

Chapin Hall

Williamstown, Massachusetts

Please turn off cell phones.

No photography or recording is permitted.

About *MIDWEEKMUSIC*

This popular lunchtime series takes place at 12:15pm on most Wednesdays. Though we do not actually serve lunch, we do encourage everyone to bring along something to eat while they enjoy the music. *MIDWEEKMUSIC* gives Williams music students and faculty a flexible venue that encourages performers of all experience levels to share what they are learning in lessons or class. Pieces that might not otherwise fit into other contexts also get a hearing, and you shouldn't be surprised if there is an occasional impromptu discussion. This forum is more informal than many of our concerts. Since you are too on your lunch break, we understand that you may not be able to stay for the entire performance. We do ask that you only enter or exit during applause. *Bon appétit!*

Upcoming Concerts

Thu Nov 5	2:35pm	Composition Reading Voxare String Quartet - Visiting Artist Series	Brooks-Rogers Recital Hall
Thu Nov 5	4:15pm	Master Class Chamber Music Voxare String Quartet	Brooks-Rogers Recital Hall
Thu Nov 5	8pm	Voxare String Quartet - Visiting Artist Series	Brooks-Rogers Recital Hall
Fri Nov 6	4:15pm	Faculty Talk with Prof. Jennifer Bloxam	Bernhard, room 30
Fri Nov 6	8pm	Faculty Recital: Joanna Kurkiewicz, violin and Doris Stevenson, piano	Brooks-Rogers Recital Hall
Sat Nov 7	4pm	Master Class: Cappella Pratensis - Visiting Artist Series	Thompson Memorial Chapel
Sat Nov 7	8pm	Cappella Pratensis - Visiting Artist Series	Thompson Memorial Chapel
Mon Nov 9	3pm	Victoria Clark Master Class	Brooks-Rogers Recital Hall
Wed Nov 11	12:15pm	MIDWEEKMUSIC in the Chapel	Thompson Memorial Chapel

Calendar: music.williams.edu/calendar

Newsletter signup: <http://www.patronmail.com/pmailweb/PatronSetup?oid=1968>

Facebook fan page: <http://www.facebook.com/home.php#!/pages/Williams-College-Department-of-Music/25432101818>

All events are free and open to the public. (Possible exception: events in '62 Center Call '62 Box Office: 413-597-2425)

English Translations

23. *Die Nebendossen (The Mock Suns)*

I saw three suns in the bright cold sky
I stared at them long and hard
Unmoving they stared back at me
As if they would last forever

You three do not belong to me
Go and shine on others
I used to have three suns
But the best two have gone

If the third goes out
I will welcome the darkness

24. *Der Leiermann (The Organ-Grinder)*

Up behind the village
The organ-grinder has his pitch
He stands barefoot or shuffles
On the frozen ground

With stiff fingers
He coaxes out the sound
His saucer is empty
Gifts for him are rare

No one listens to him
Or looks at him, or cares
Dogs snarl at him
Dogs chase him

But he wears a smile
He shows no fear or disappointment
But turns the handle round and round

Shall I join you on your journey?
Will you play the music to my songs?